

鄒忌諷齊王納諫

ziu^v ki fung[^] ce[`] ong[`] nab[`] gien[^]

作者：佚名
 (劉向整理)
 年代：戰國
 散文

鄒忌脩八尺有餘，而形貌

ziu^v ki siu^v beed[^] cha[^] rhiu^v rhi[`] hin[`] mau ded[^]

昳麗。朝服衣冠窺鏡，謂其

ded[^] li zhio^v fu rhi^v guan[^] kui^v giang[^] bbui ki[`]

妻曰：「我孰與城北徐公美？」

ci^v bbied[^] ngo[^] shu rhi[^] shang[`] bed[^] ci[`] gung^v mi[^]

其妻曰：「君美甚，徐公何

ki[`] ci^v bbied[^] gun^v mi[^] shim[^] ci[`] gung^v hoo[`]

能及君也！」城北徐公，齊

nen[`] kib[`] gun^v rhia[^] shang[`] bed[^] ci[`] gung^v ce[`]

國之美麗者也。忌不自信，

gud[^] zhi^v mi[^] li zha[^] rhia[^] ki bud[^] cu sin[^]

而復問其妾曰：「吾孰與徐

rhi[`] fu mun[^] ki[`] ciab[^] bbied[^] m[`] shu rhi[^] ci[`]

公美？」妾曰：「徐公何能

gung^v mi[^] ciab[^] bbied[^] ci[`] gung^v hoo[`] nen[`]

及君也！」

kib[`] gun^v rhia[^]

旦日，客從外來。與坐談，

dan[^] ngid[^] ka[^] ciung[`] nguai loi[`] rhi[^] coo^v tam[`]

問之客曰：「吾與徐公孰美？」

mun[^] zhi^v ka[^] bbied[^] m[`] rhi[^] ci[`] gung^v shu mi[^]

客曰：「徐公不若君之美也！」

ka[^] bbied[^] ci[`] gung^v bud[^] rhio gun^v zhi^v mi[^] rhia[^]

明日，徐公來，孰視之，

men[`] ngid[^] ci[`] gung^v loi[`] shu shi zhi^v

自以為不如；窺鏡而自視，

cu rhi[^] bbi[`] bud[^] rhi[`] kui^v giang[^] rhi[`] cu shi

又弗如遠甚。暮寢而思之曰：

rhiu fud[^] rhi[`] bbien[^] shim[^] hm cim[^] rhi[`] su^v zhi^v bbied[^]

「吾妻之美我者，私我也；

m[`] ci^v zhi^v mi[^] ngo[^] zha[^] su^v ngo[^] rhia[^]

妾之美我者，畏我也；客之

ciab[^] zhi^v mi[^] ngo[^] zha[^] bbui[^] ngo[^] rhia[^] ka[^] zhi^v

美我者，欲有求於我也。」

mi[^] ngo[^] zha[^] rhiu rhiu^v kiu[`] rhi[`] ngo[^] rhia[^]

於是入朝見威王，曰：

rhi[`] shi ngib[`] chio[`] gien[^] bbui^v ong[`] bbied[^]

「臣誠知不如徐公美，臣之

妻私臣，臣之妾畏臣，臣之

客欲有求於臣，皆以美於徐

公。今齊地方千里，百二十

城，宮婦左右，莫不私王；

朝廷之臣，莫不畏王；四境

之內，莫不有求於王。由此

觀之，王之蔽甚矣！」王曰：

「善。」乃下令：「群臣吏民，

能面刺寡人之過者，受上賞；

上書諫寡人者，受中賞；能謗

議於市朝，聞寡人之耳者，受

下賞。令初下，群臣進諫，門

庭若市；數月之後，時時而間

進；期年之後，雖欲言，無可

進者。燕、趙、韓、魏聞之，

皆朝於齊。此所謂戰勝於朝廷。」